

Editorial

A vigésima terceira edição da revista *Caminhando* chega às mãos dos leitores e das leitoras com ligeiras mudanças. Dentro da revista, voltamos, depois de seis números, a um formato com uma só coluna, o que facilita a inclusão de gráficos e imagens, e que representa o padrão de revistas do tamanho que usamos. Tentamos concentrar as informações de cada artigo quanto a título, resumo e palavras-chave nas três línguas numa única página e unimos, por causa disso, as informações sobre os/as autores em ordem alfabética no fim da revista. Ganhamos assim espaço para mais um artigo. Também mudou a numeração da revista. Para o/a assinante que tem a toda coletânea, trata-se da terceira mudança. Até a revista número 16, usamos o ano e o número (ano X, n. 16), até o número 22, sob orientação de Luiz Carlos Ramos, o número ao lado do volume (vol. 13, n. 22). Houve, entretanto, uma nova exigência de destacar o volume e, contra o nosso costume, os números por volume. Abandonamos então a sequência numérica contínua. Daqui para frente, usaremos v. 14, n. 1 (1º semestre), e v. 14, n. 2 (2º semestre).

Houve também uma mudança em nossa equipe editorial. Com a criação da Rede Metodista de Instituições de Ensino Superior, iniciou-se também um processo de re-organização e centralização das editoras dessas instituições. Gostaríamos agradecer ao editor geral da Editeo, Ronaldo Sathler-Rosa, à assistente editorial, Glória Pratas, e ao assistente de editoração, Marcos Brescovici, pelos seus valiosos serviços prestados até o início de 2009. Também agradecemos pelo cuidado o trabalho do nosso revisor Adilson Miguel da Silva e de nossos tradutores James Reaves Farris e Glenn Ivan Ynguil Fernandez, que continuam conosco. A revista cresceu e manteve seu padrão com eles. Da mesma forma cumprimentamos a nova equipe: a assistente editorial Maria Zélia Firmino de Sá, o assistente de editoração, Cristiano Freitas e a coordenadora editorial, Magali de Nascimento Cunha.

Desejamos uma leitura inspiradora e crítica, e convidamos você, prezada leitora e prezado leitor, a interagir como os/as autores/as por meio de seus e-mails. Comentem, desafiem e aprofundem estas contribuições e construam conosco um saber teológico – prático, teórico e prático-teórico – consistente e relevante para o nosso cotidiano. Para destacar essa estrutura dialogal, documentamos no fim da nossa revista também as permutas desta revista e as normas para colaboração.

Atenciosamente,

Helmut Renders

Editor

Na Semana Santa de 2009.

Editorial

The twenty-third issue of *Caminhando* comes to our readers with slight changes. Inside the journal, after six editions we have returned to a one-column format, which makes the inclusion of graphics and images easier and which represents the pattern for the journal size we use. We have also tried to concentrate the information of each article such as title, abstract and keywords in the three languages in a single page and gathered, because of that, all information concerning the authors in alphabetical order at the end of the journal. We have thus made room for one more article. The numbering of the journal has also been changed. For the subscriber who owns the whole collection, this is the third change. Up to issue 16, we used the year and the number (year X, No. 16), up to issue 22, under the orientation of Luiz Carlos Ramos, the number along the volume (Vol. 13, No. 22). There has been, however, a new demand for emphasizing the volume, and against our usage, the numbers volume. We have therefore quit using the continuous numerical sequence. From now on, we shall use vol. XX, No. 1 (1st semester), and vol. XX, No. 2 (2nd semester).

There has also been a change in our editorial staff. With the creation of the Rede Metodista de Instituições de Ensino Superior (Methodist Chain of Higher Education Institutions), a process of reorganization and centralization of these institutions' publishing houses also began. Thus we would like to thank Editeo general editor Ronaldo Sathler-Rosa, the editorial assistant Glória Pratas, and the desktop publishing assistant Marcos Brescovici for the valuable services they rendered up to early 2009. We also thank for the diligence in the work of our proofreader Adilson Miguel da Silva and our translators James Reaves Farris and Glenn Ivan Ynguil Fernandez, who remained with us. The journal expanded and kept its quality pattern with them. We also thank for the diligence in the work of our proofreader Adilson Miguel da Silva and our translators James Reaves Farris and Glenn Ivan Ynguil Fernandez, who remained with us. Accordingly, we would like to welcome the new staff: the editorial assistant Maria Zélia Firmino de Sá, the desktop publishing assistant Cristiano Freitas, and the editorial coordinator Magali do Nascimento Cunha.

We wish you an inspiring and critical reading and invite you, esteemed reader, to interact with the authors by e-mail. Comment, challenge and deepen these contributions, and build with us a practical, theoretical and practical-theoretical theological knowledge which is consistent and relevant to our daily lives. In order to point out this dialogical structure, at the end of our journal we have also documented the institutional exchanges in the journal and the rules for article contributions.

Helmut Renders,
Editor
In the Holy Week of 2009.

Editorial

La vigesimotercera edición de la revista *Caminhando* llega a manos de los lectores y lectoras con leves modificaciones. Después de seis números, volvemos al formato de columna única, lo que facilita la inclusión de gráficos e imágenes y constituye el patrón de revistas para el tamaño que usamos. Procuramos concentrar las informaciones de cada artículo, referente al título, resumen y palabras clave en los tres idiomas, en una página y unimos las informaciones sobre los/as autores/as en orden alfabético al final de la revista. De esta manera, ganamos espacio para un artículo más. La numeración de la revista también cambió. Para el/la suscriptor/a que posee toda la colección, se trata de la tercera alteración. Hasta la revista número 16 usamos el año y el número (año X, n. 16), hasta el número 22 bajo la orientación de Luiz Carlos Ramos el número figura al lado del volumen (vol. 13, n. 22). Sin embargo, hubo una nueva exigencia para destacar el volumen y, contra nuestra costumbre, los números por volumen. Abandonamos entonces la secuencia numérica continua. De ahora en adelante, hablamos de vol. XX, n.1 (1º semestre) y vol. XX, n. 2 (2º semestre).

Hubo también una modificación en nuestro equipo editorial. Con la posterior creación de la Red Metodista de Instituciones de Educación Superior se inició también un proceso de reorganización y centralización de las editoras de estas instituciones. Nos gustaría agradecer al editor general de la *Editeo*, Ronaldo Sathler-Rosa, a la asistente editorial, Glória Pratas, y al asistente de editoración, Marcos Brescovici, por sus valiosos servicios prestados hasta el inicio de 2009. También damos gracias por el cuidado en el trabajo de nuestro revisor Adilson Miguel da Silva y de nuestros traductores James Reaves Farris y Glenn Ivan Ynguil Fernandez, que continúan en este trabajo con nosotros. Con ellos la revista creció y mantuvo su padrón. De la misma forma saludamos al nuevo equipo: a la asistente editorial Maria Zélia Firmino de Sá, al asistente de editoración, Cristiano Freitas y a la coordinadora editorial, Magali de Nascimento Cunha.

Les deseamos una lectura inspiradora y crítica y los invitamos, estimada lectora y estimado lector, a interactuar con los/as autores/as por medio de sus e-mails. Comenten, desafíen y profundicen estas contribuciones y construyan con nosotros un saber teológico – práctico, teórico y práctico-teórico – consistente y relevante para nuestro cotidiano. Con el fin de destacar esta estructura dialogal también documentamos, al final de este número, las permutas de la revista y las normas para colaboración.

Atentamente:
Helmut Renders
Editor
Semana Santa de 2009